



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/43/544
22 August 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Сорок третья сессия
Пункты 12, 29, 36 и 82 предварительной
повестки дня*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ВОПРОС О НАМИБИИ

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Канады при Организации Объединенных Наций от 16 августа 1988 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам английские и французские тексты заключительных документов, принятых на недавнем совещании Комитета министров иностранных дел стран Содружества (см. приложения I-III), которое состоялось в Торонто и проходило под председательством министра иностранных дел Канады. Также прилагаются копии посвященных этому совещанию пресс-релизов (см. приложения IV и V).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 29, 36 и 82 предварительной повестки дня. Копии дополнительных справочных документов будут предоставлены Центру против апартеида Организации Объединенных Наций.

Поль ЛАБЕРЖ
Временный Поверенный в делах

* A/43/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Второе совещание Комитета министров иностранных дел стран Содружества по южной части Африки, состоявшееся в Торонто 2-3 августа 1988 года

Члены Комитета

Досточтимый Джо Кларк (Канада) - Председатель; Дistinguished Билл Хэйдэн (Австралия); Дistinguished Рашли Э. Джексон (Гайана); Дistinguished П.В. Нарасимха Рао (Индия); Дistinguished генерал-майор Ике Нвачукву (Нигерия); Дistinguished Бенджамин Мкапа (Объединенная Республика Танзания); Дistinguished Льюк Дж. Мвананшику (Замбия); Дistinguished д-р Натан Шамуярира (Зимбабве).

Заключительное заявление

Второе совещание Комитета было посвящено рассмотрению основных областей его мандата, предоставленного Комитету главами правительств стран Содружества в соответствии с Оканаганским заявлением и Программой действий. Согласно договоренности, достигнутой в Лусаке, на этом совещании особое, дополнительное внимание было уделено вопросу о противодействии пропаганде и цензуре Южной Африки. С учетом сохраняющейся актуальности его задачи и того факта, что некоторые аспекты работы Комитета по-прежнему имеют конфиденциальный характер, на совещании в Торонто члены Комитета пришли к следующим выводам:

1. Пропаганда и цензура Южной Африки

Напомнив о том, что на встрече в Ванкувере главы правительств уделили самое первостепенное внимание вопросу о противодействии пропаганде и цензуре Южной Африки, Комитет подтвердил свое мнение, согласно которому страны Содружества не должны мириться с тем, что сообщения об истинном положении дел в Южной Африке и системе апартеида искажаются в результате цензуры прессы и ограничений на деятельность средств массовой информации. Кроме того, правительства тех стран, которые являются объектом официальной южноафриканской пропаганды, видят последствия таких кампаний по дезинформации.

Большую помощь в работе Комитета оказали представленный правительством Канады документ "Стратегия стран Содружества по противодействию пропаганде и цензуре Южной Африки", а также общественный форум по данному вопросу, организованный правительством Канады в связи с этим совещанием.

Комитет приветствовал инициативу Канады и согласился с тем, что предложения, выдвинутые в этом документе и в ходе связанных с ним дискуссий, обеспечили основу для выработки странами Содружества практических мер по решению тех проблем, которые порождают пропаганда и цензура Южной Африки.

Несколько министров заявили о намерении своих правительств приступить к реализации конкретных предложений. Комитет обратился с просьбой к Генеральному секретарю создать рабочую группу из представителей стран Содружества, состав которой мог бы не ограничиваться членами Комитета, в целях рассмотрения национальных планов действий и выработки общей программы Содружества по противодействию пропаганде и цензуре Южной Африки. Члены Комитета согласились с тем, что издание документа, представленного Канадой, будет способствовать проведению текущих консультаций.

2. Санкции

Комитету были представлены два доклада, подготовленных в соответствии с его решениями, принятыми в Лусаке:

а) Воздействие санкций

Первым из этих документов является промежуточный доклад об оценке применения и воздействия санкций против Южной Африки, подготовленный исследовательской группой экспертов в соответствии с ее полномочиями, согласованными Комитетом в Лусаке, и направленный на расширение, ужесточение и активизацию экономических и других санкций. Комитет отметил содержащиеся в промежуточном докладе выводы о том, что торговые санкции оказывают заметное воздействие на Южную Африку, что ее экономика подвергается давлению и воздействие санкций усилится в том случае, если сами санкции будут приняты в более широких масштабах, а их применение активизируется и ужесточится. С учетом этого Комитет согласовал план действий, предусматривающий индивидуальные и согласованные демарши в отношении тех стран, которые пока не приняли меры, аналогичные мерам стран Содружества, и чья торговая практика в отношении Южной Африки, как правило, ослабляет воздействие санкций Содружества.

В целях активизации и ужесточения уже согласованных санкций Комитет обратился с просьбой к правительствам стран Содружества и других стран рассмотреть вопрос о принятии следующих мер, рекомендованных в промежуточном докладе:

- а) добиваться того, чтобы и другие страны приняли торговые санкции по примеру стран Содружества, уделяя при этом первостепенное внимание санкциям, касающимся торговли углем;
- б) применять процедуры, предусматривающие более строгий таможенный контроль, и придавать самое первостепенное значение проведению расследований в случае несоблюдения санкций;
- в) в тех случаях, когда это необходимо в соответствии с законодательством, предусматривать более серьезные наказания для тех, кто не соблюдает санкции, в том числе сообщать о нарушениях и последующих наказаниях;
- г) запрещать передачу технологии, имеющую целью дать возможность Южной Африке обходить нынешние санкции, в первую очередь в таких областях, как вооружения, нефть и электронно-вычислительная техника;
- д) внести ясность в определение понятия "сельскохозяйственные товары", с тем чтобы укрепить рамки запрета на импорт сельскохозяйственной продукции из Южной Африки;
- е) принять меры по обеспечению более широкого распространения сообщений и информации о компаниях, которые продолжают торговать с Южной Африкой, не соблюдая тем самым согласованные санкции; и
- ж) дать возможность местным органам власти, группам, представляющим частный сектор, и отдельным лицам предпринимать организованные действия в знак протеста против существования отвратительной системы апартеида.

Кроме того, Комитет обратился с просьбой к Генеральному секретарю опубликовать статистические таблицы о торговых связях Южной Африки, которые были подготовлены исследовательской группой экспертов. Члены Комитета выразили пожелание как можно скорее получить окончательный доклад экспертов в новом году.

b) Финансовые связи

Второй доклад был подготовлен от имени Комитета должностными лицами правительств Австралии, Канады и Индии и посвящен связям Южной Африки с международной финансовой системой; цель этого доклада заключалась в изучении возможностей принятия эффективных мер против Южной Африки в этой области. Выводы Комитета по этому докладу изложены в приложении (см. приложение II) к настоящему заявлению, опубликованном отдельно Комитетом в ходе его совещания. Члены Комитета согласились с тем, что с учетом выводов доклада, его желательно предоставить правительствам всех стран Содружества и широко распространить среди членов международного сообщества.

c) Пропагандистская деятельность, направленная против санкций

Комитет признал, что, страшаясь санкций, режим Претории ведет согласованную кампанию, поддерживаемую за счет значительных финансовых ресурсов, с тем чтобы убедить западные страны, что чернокожие южноафриканцы выступают против санкций. Комитет признал, что это само по себе свидетельствует о признании Преторией эффективности санкций. Дискуссии в Комитете также подтвердили мнение всех его членов о том, что чернокожие южноафриканцы по-прежнему возлагают основные надежды на санкции как наиболее необходимую форму давления со стороны международного сообщества на режим Претории с целью добиться от него изменений мирным путем. Поэтому Комитет выразил мнение о насущной необходимости противодействия пропагандистским заявлениям Южной Африки о том, что чернокожее население выступает против санкций, поскольку они наносят ему ущерб. В этой связи члены Комитета согласились, что крайне важно обеспечить, чтобы внешний мир узнал истинное мнение чернокожего населения Южной Африки, прежде всего его профсоюзных деятелей.

d) Эмбарго на поставки оружия

Комитет приветствовал доклад об эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия, который был представлен Всемирной кампанией против военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой. Он призвал членов Комитета, созданного в соответствии с резолюцией 421 (1977) Совета Безопасности, принять активные меры в целях выполнения его мандата и выразил согласие оказать содействие этому Комитету в укреплении деятельности по контролю за соблюдением эмбарго на поставки оружия. Комитет согласился с тем, что необходимо в первоочередном порядке продолжать следить за осуществлением эмбарго на национальном уровне. Комитет отметил, что страны Содружества уже вышли за рамки мер, предусмотренных в резолюциях Организации Объединенных Наций, касающихся эмбарго на экспорт компьютерных компонентов для армии, полиции и сил безопасности, ядерные поставки и любое военное сотрудничество с Южной Африкой. Члены Комитета согласились по мере необходимости рассматривать конкретные проблемы совместно с другими странами. Когда правительствам представится возможность изучить этот доклад, они рассмотрят конкретные рекомендации на следующем совещании Комитета министров иностранных дел стран Содружества. Кроме того, Комитет обратится с просьбой к другим странам — членам Содружества представить обновленную информацию о принятых ими индивидуально мерах по осуществлению эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия.

3. Потребности безопасности "прифронтовых" государств

Комитет рассмотрел специальный доклад о потребностях безопасности "прифронтовых" государств, подготовленный генералом Олусегунум Обасанджо. Доклад генерала Обасанджо был подготовлен после проведения совещания Комитета в Лусаке с учетом признания главами правительств стран Содружества в Ванкувере того факта, что для обеспечения эффективного развития стран южноафриканского региона международное сообщество также должно учитывать потребности безопасности "прифронтовых" государств. Комитет имел возможность обсудить доклад с генералом Обасанджо.

На основе рассмотрения доклада Комитет подчеркнул, что режим апартеида по-прежнему создает угрозу для безопасности и развития "прифронтовых" государств, а также подчеркнул необходимость более широкой поддержки этих стран со стороны Содружества и международного сообщества. Комитет признал особо важную роль Мозамбика в рамках любой инициативы, направленной на укрепление региональной безопасности, в первую очередь в области транспорта и связи, и призвал правительства стран - членов Содружества и других стран внести надлежащий вклад в деятельность по защите сети коммуникаций в Мозамбике.

Признав приверженность всех представленных в Ванкувере стран Содружества делу укрепления безопасности "прифронтовых" государств, Комитет выразил удовлетворение тем, что этот доклад был в целом рассмотрен правительствами стран Содружества. Комитет подчеркнул необходимость принятия безотлагательных практических мер в соответствии с содержащимися в докладе рекомендациями, мер, которые могут применять и другие государства помимо стран - членов Содружества. Члены Комитета также выразили удовлетворение деятельностью Генерального секретаря по координации действий правительств стран Содружества, предпринятых в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе генерала Обасанджо.

4. Намибия

Выразив удовлетворение идущими в настоящий момент консультациями с участием правительств Анголы, Кубы, Южной Африки и Соединенных Штатов Америки, министры подчеркнули приверженность своих правительств делу обеспечения независимости Намибии на основе резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и заявили о своей поддержке этой цели.

5. Положение в южной части Африки

Комитет выразил сожаление в связи с дальнейшим ухудшением положения в Южной Африке и его последствиями для региона в целом. Одним из важнейших аспектов недавнего ухудшения положения является ясное заявление режима Претории о том, что он не потерпит даже мирной оппозиции апартеиду с чьей бы то ни было стороны в Южной Африке. С учетом все более возрастающих масштабов репрессий в условиях введенного в Южной Африке чрезвычайного положения и продолжающейся южноафриканской агрессии против соседних государств Комитет признал необходимость того, чтобы все международное сообщество предприняло самые безотлагательные действия в форме эффективных международных санкций и любых других надлежащих мер с целью положить конец системе апартеида и добиться создания свободного, нерасового общества в Южной Африке. Министры подтвердили готовность правительств их стран оказывать все возможное содействие в этом процессе.

6. Специальный фонд Содружества для Мозамбика

Комитет приветствовал сообщение Генерального секретаря о том, что Специальный фонд Содружества для Мозамбика полностью развернул свою деятельность и предоставляет техническую помощь для осуществления программы восстановления экономики Мозамбика. Отметив, что Мозамбик выразил свою глубокую признательность странам Содружества за принятые ими меры по удовлетворению его нужд, Комитет призвал продолжать финансовую поддержку в целях обеспечения того, чтобы Фонд мог продолжить свои операции в течение второго года.

7. Деятельность в Южной Африке: помощь жертвам апартеида

Комитет подчеркнул важность оказания практической и финансовой помощи жертвам и противникам апартеида как находящимся в самой Южной Африке, так и в изгнании. Была подчеркнута важность оказания помощи профсоюзам, а также правовой, гуманитарной помощи и помощи в области образования. Министры одобрили идею о возможности разработки программы и создания сети неправительственных организаций в рамках всего Содружества для проведения деятельности по обучению и подготовке специалистов из числа чернокожих южноафриканцев.

8. "Шарпэвильская шестерка"

Комитет напомнил, что в Лусаке он обратился с призывом сохранить жизнь "шарпэвильской шестерке". Он вновь выступил с этим призывом в Торонто и потребовал сохранить им жизнь независимо от результатов судебного разбирательства. Министры также призвали режим Претории отменить приговоры, вынесенные другим заключенным, которым угрожает казнь за их оппозицию апартеиду.

9. Консультации

Комитет провел прямые консультации с видными оппонентами режима апартеида из Южной Африки, которые были приглашены для того, чтобы рассказать о положении в этой стране и в первую очередь о проблемах, которые порождают пропаганда и цензура Южной Африки.

10. Фестиваль искусств

Министры с удовлетворением восприняли приглашение принять участие в организованном в Торонто фестивале искусств, в ходе которого все его участники выразили надежду на достижение свободы в Южной Африке.

11. Дальнейшие действия

Члены Комитета договорились о том, что их следующее совещание состоится в Хараре в январе/феврале 1989 года. Тем временем исследовательская группа экспертов будет продолжать работу по завершению подготовки доклада об оценке применения и воздействия санкций против Южной Африки.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление об отношениях Южной Африки с международной финансовой системой

На своем первом совещании, состоявшемся в Лусаке, Комитет министров иностранных дел стран Содружества согласовал статус исследования об отношениях Южной Африки с международной финансовой системой, предусмотренного в целях изучения возможностей применения эффективных мер против Южной Африки в этой области. В настоящее время министры рассмотрели это исследование, подготовленное представителями Австралии, Канады и Индии, и согласовали ряд мер, цель которых - усилить финансовое давление на Южную Африку и предложить правительствам стран Содружества и других стран рассмотреть вопрос об их утверждении и осуществлении.

Без существенного роста импорта экономика Южной Африки не в состоянии достичь достаточно высоких темпов роста для того, чтобы воспрепятствовать дальнейшему росту безработицы и резкому сокращению положительного сальдо по счетам текущих операций, необходимого для погашения внешней задолженности. Она не может воспользоваться новыми достаточными источниками иностранной валюты для того, чтобы вырваться из этих тисков, по следующим причинам:

- a) иностранные банки не заинтересованы в предоставлении новых кредитов;
- b) внешние коммерческие кредиты обеспечивают лишь краткосрочный и единовременный прирост средств по внешним займам;
- c) многие страны, осуществляющие экспорт капитала, наложили запрет на новые капиталовложения в Южной Африке;
- d) потенциальные зарубежные инвесторы испытывают неуверенность в связи с политической нестабильностью, порожденной апартеидом, сопутствующими ей неблагоприятными экономическими перспективами и экономической неопределенностью, обусловленной мерами давления путем изъятия капиталовложений, а также торговыми и финансовыми санкциями;
- e) экспорт золота - ключевой экспортной статьи Южной Африки - затруднен в связи с ростом предложения на мировом рынке и неопределенными перспективами в области цен; и
- f) Южная Африка имеет ограниченные возможности для увеличения экспорта других товаров, помимо золота.

На основании этого исследования был сделан ряд широких выводов относительно финансовых санкций:

- a) отказ банков предоставлять кредиты Южной Африке явился наиболее весомой санкцией, ограничивающей экономический рост ввиду быстрого образования крупного дефицита средств для погашения кредитов в соответствии с установленными сроками, а также возникновения потребностей в соответствующем положительном сальдо по счетам текущих операций;

b) торговые санкции и меры давления путем изъятия капиталовложений сыграли вспомогательную роль, создав для Южной Африки дополнительные трудности в деле поддержания требуемого положительного сальдо по счетам текущих операций и вызвав неуверенность у новых потенциальных зарубежных инвесторов;

c) важным следствием изъятия капиталовложений явилось ухудшение и без того неблагоприятных перспектив для новых прямых инвестиций в Южной Африке;

d) Южная Африка не может рассчитывать на улучшение положения в области внешнего финансирования за счет своих связей с Банком международных расчетов (БМР) или с Международным валютным фондом (МВФ), поскольку маловероятно, что Совет Фонда утвердит программу для Южной Африки, а БМР предоставит лишь кредит для перехода к программе МВФ; и наконец,

e) поддержание и расширение финансовых санкций будут означать замедление экономического роста Южной Африки и сохранение экономического давления на правительство Южной Африки с целью заставить его отказаться от политики апартеида.

Решения министров

1. Расширение сферы действия ограничений на новые кредиты и новые капиталовложения

В настоящее время все страны Содружества, за исключением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, наложили запрет (либо добровольный, либо обязательный) на новые кредиты, не считая краткосрочных коммерческих кредитов, и на новые капиталовложения. Сферу действия этого запрета можно расширить, распространив ее на новые коммерческие кредиты. Всеобщий запрет на коммерческие кредиты весьма серьезно отразится на платежном балансе Южной Африки.

Министры приняли решение обратиться к финансовым учреждениям, действующим в их странах, с просьбой не допускать расширения объемов коммерческого финансирования. Южная Африка должна понять, что этот источник финансирования более нельзя будет использовать в качестве амортизатора платежного баланса.

2. Требования в отношении предупреждения потерь на кредитах

Министры приняли решение обратиться к национальным органам, контролирующим деятельность банков, с просьбой добиваться строгого соблюдения их требований в отношении предупреждения потерь на кредитах, если речь идет о риске, связанном с предоставлением кредитов Южной Африке. Министры надеются, что при рассмотрении вопросов о риске, связанном с предоставлением кредитов Южной Африке, этой стране не будут предоставляться более льготные условия по сравнению с другими странами, имеющими крупную задолженность.

3. Существующие кредиты

Банки, предоставившие кредиты Южной Африке, на которые распространяется мораторий и условия которых подлежат промежуточному пересмотру, не имеют иного выбора, кроме как сохранить эти кредиты в Южной Африке или продать их со скидкой другим банкам. Однако схема пересмотра условий, принятая банком, может серьезно

усугубить те трудности, с которыми сталкиваются органы, занимающиеся разработкой экономической политики в Южной Африке. Министры договорились о том, чтобы обратиться к банкам в своих странах с просьбой настоятельно потребовать соблюдения механизмов пересмотра, однократный срок действия которых не превышает одного года.

4. Запрет на официальное страхование экспортных кредитов

Министры приняли решение настойчиво добиваться введения международного запрета на страхование кредитов Южной Африке официальными учреждениями по экспорту кредитов.

5. Интернационализация ограничений на кредитование

Финансовое давление на Южную Африку было бы гораздо более сильным, если бы больше стран последовало примеру Содружества и ввело ограничения на новые кредиты Южной Африке. Страны Содружества уже обращались к другим странам с просьбой принять их подход, увенчавшийся на настоящий момент определенным успехом. Эти усилия будут еще более активизироваться в рамках двусторонних контактов и международных форумов.

Организации, выступающие против апартеида, и другие неправительственные организации могут оказать давление на учреждения, с которыми они поддерживают деловые контакты. В некоторых странах они действуют все более активно. Эти организации могли бы многое почерпнуть, изучая успешный опыт соответствующих организаций в других странах. Министры договорились о том, чтобы способствовать поступлению такой информации.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Заявление министра иностранных дел Канады на открытии совещания
Комитета министров иностранных дел стран Содружества по южной
части Африки (Торонто) от 2 августа 1988 года

Во-первых, я хотел бы представить присутствующих здесь министров. Я хотел бы поблагодарить генерала Обасанджо за то, что он приехал сюда, чтобы помочь нам в нашей работе.

Мне доставляет большое удовольствие приветствовать вас, моих коллег, официальных лиц, а также ряд весьма уважаемых гостей, приглашенных в Канаду.

Премьер-министр Малруни, председательствовавший на Конференции, учредившей наш Комитет, просил меня передать вам его личное послание:

"В Ванкувере главы государств пришли к выводу о необходимости дальнейших усилий на высоком уровне с целью решения проблем, порожденных существованием системы апартеида в Южной Африке. Они обратились к вам с поручением взять на себя эту задачу. Насколько мне известно, в Лусаке вами были предприняты крайне полезные первые шаги.

Южная Африка продолжает вызывать у всех нас возмущение своим пренебрежением к принципу равенства. Ее тщательно запланированные и систематические нарушения основополагающих принципов в области прав человека являются совершенно неприемлемыми. Они противоречат всем тем идеалам, в поддержку которых выступает Содружество.

Правительство Южной Африки вновь недвусмысленно подтвердило, что оно так и не приняло принципиального решения о ликвидации апартеида. Оно по-прежнему отказывается вести переговоры с лидерами черного большинства с целью создания обновленной Южной Африки. Подобно Нельсону Манделе, большинство населения продолжает жить в своего рода тюремном заключении. Претория не желает даже того, чтобы руководство церкви обращалось к президенту с письмами, призывающими обеспечить политические свободы. В этой обостряющейся ситуации стоящие перед вашим Комитетом задачи приобретают все более актуальный характер.

Народ Южной Африки надеется, что с вашей помощью Содружество поведет решительную борьбу против апартеида. Я лично и мое правительство тверды и непоколебимы в своем намерении и впредь уделять данному вопросу неослабное внимание и добиваться ликвидации системы апартеида. Желаю вам успеха в ваших усилиях, приближающих нас к тому моменту, когда будет достигнута данная цель".

В Ванкувере нашему Комитету было поручено обеспечить достижение целей Содружества в отношении Южной Африки, а именно оказывать помощь жертвам и противникам апартеида, способствовать диалогу и противодействовать цензуре и пропаганде со стороны Южной Африки; нам было поручено расширить, ужесточить и активизировать санкции с целью повышения их эффективности, увеличить нашу поддержку соседям Южной Африки перед лицом дестабилизирующих действий Претории, а также добиваться независимости Намибии.

Таков наш конкретный мандат, который отражает реальное давление и инициативы против апартеида. Если говорить только об одной Канаде, то за два года объем нашей торговли с Южной Африкой сократился наполовину; наша помощь увеличилась на миллионы долларов и распространилась на новые области, такие, как поддержка судебных протестов, помощь политическим заключенным и профсоюзам. Нами были введены новые санкции, включая принятое на прошлой неделе решение об ужесточении условий Глениглезского соглашения путем распространения его на спортсменов-профессионалов, занимающихся теннисом и гольфом. Мы изучаем возможности восстановления "линии Лимпопо". Мы поднимали вопрос о санкциях и другие вопросы непосредственно на экономическом совещании в верхах и других форумах. Премьер-министр посетил страны южной части Африки и встречался с их руководителями; в частности, в своем офисе в Оттаве он имел встречу с Оливером Тамбо, представляющим Африканский национальный конгресс. Это лишь некоторые инициативы, предпринятые в течение последних трех лет одной только Канадой.

Работа настоящего Комитета доказывает, что Канада действовала не изолированно. Не были одиноки и "прифронтовые" государства, а также жертвы апартеида. Как представляется, сейчас проблемы южной части Африки вышли на передний план мировой политики после четверти века забвения, когда апартеид продолжал свое существование, унося человеческие жизни, усиливая напряженность и создавая благоприятные условия для насилия. Наше Содружество стало тем форумом, на котором наиболее ярко выявилась и сфокусировалась заинтересованность в этих вопросах. Мы представляем различные расы и работаем сообща наравне друг с другом, то есть являемся полной противоположностью апартеиду. Более того, мы являемся той семьей, из которой вышла Южная Африка; семьей, в которую мы с радостью примем Южную Африку, свободную от апартеида.

Есть страны, не представленные в настоящем Комитете, которые обладают большей экономической мощью, чем восемь стран, в нем объединенные. Однако, как выясняется, влияние Содружества не ограничивается нашей экономической мощью. Все члены нашего Комитета сознают свою способность и обязанность дать пример руководства, которому могли бы последовать другие. Несмотря на наши различия во взглядах или мнениях, все мы полны решимости обеспечить такое активное, конструктивное руководство.

В феврале в Лусаке Комитет определил области, где можно было бы предпринять конкретные действия. Сегодня и завтра нам предстоит рассмотреть отдельные новые инициативы, с которыми могут выступить правительства стран Содружества. Мы намерены и впредь оказывать неослабное давление и наращивать его до тех пор, пока с системой апартеида не будет покончено.

Эта цель касается не только правительств; она связана с мобилизацией отдельных граждан и организаций.

В этой связи Канада на правах принимающей страны организовала здесь, в Торонто, параллельные мероприятия. Их лейтмотив - "Поможем разжечь огонь свободы". Сегодня в здании муниципалитета будет проведен форум, на котором будут рассмотрены вопросы цензуры и пропаганды, а участники смогут встретиться и побеседовать с выдающимися южноафриканскими и другими деятелями. Апартеид и борьба против него являются также ведущей темой открывшегося вчера фестиваля искусств.

В основе общества, соблюдающего принципы терпимости и свободы, лежит уважение к другим народам. Как записано во Всеобщей декларации прав человека, все люди, независимо от расы, религии, пола или других признаков, являются равными, что представляет собой основополагающий принцип. Именно этот принцип равенства грубо отвергается и нарушается системой апартеида, покоящейся на расовом неравенстве.

От имени Комитета я приветствую прибывших в Канаду южноафриканцев - черных и белых, - которые в полной мере испытали на себе последствия апартеида, дали ему отпор и являются воплощением будущих надежд для Южной Африки. Мы с нетерпением ждем того момента, когда мы услышим ваши заявления и обменяемся с вами своими мыслями. Своим непосредственным участием вы придаете нашей работе еще большую актуальность.

Один из приглашенных нами гостей не смог приехать. Это Сирил Рамопоса, возглавляющий профсоюз шахтеров. Правительство Южной Африки не разрешило ему поехать в Торонто. Совершенно ясно, что Претория не желает, чтобы мы услышали его выступление. Мы сожалеем, что г-н Рамопоса не смог к нам присоединиться. Принятые против него меры являются ярким подтверждением истинной сути апартеида.

В Лусаке мы решили, что здесь, в Торонто, мы уделим особое внимание проблемам, связанным с цензурой в Южной Африке, а также попытками южноафриканского правительства ввести мировое сообщество в заблуждение относительно реального положения вещей. Это было своевременное решение, поскольку вновь пошли в ход старые методы контроля над прессой. Одни газеты были закрыты, другие подверглись угрозам; тем самым им давали понять, что правдивое освещение событий не приветствуется. В результате возобновления чрезвычайного положения были введены дополнительные ограничения. Правительство Южной Африки не допустит, чтобы южноафриканские средства массовой информации выступали с критикой или разоблачениями режима апартеида.

Южноафриканское правительство так и выразило намерения вступить в переговоры относительно новой формы управления, представляющего всех южноафриканцев, включая тех, кого большинство населения могло бы свободно и без каких-либо ограничений избрать в качестве своих представителей. Голос законных лидеров черного населения доходит до нас из тюрем, ссылки, через все преграды в виде запретов и цензуры.

Представляя мировому сообществу искаженную картину действительности, правительство Южной Африки одновременно занимается самообманом. Путем разоблачения южноафриканской пропаганды мы, возможно, добьемся того, чтобы и само правительство признало те реалии, которые оно пытается скрыть. Нашему вниманию будет представлен документ Канады по вопросам стратегии, который, я надеюсь, послужит нам руководством в обдумывании этого важного вопроса.

В заключение своего выступления я хотел бы вновь приветствовать гостей Канады и Торонто. В настоящее время Торонто превратился в крупнейший город Канады, куда съезжаются люди со всего мира. Город, который столь гордится многообразием своего национального состава, является подходящим местом для совещания Комитета Содружества, в центре внимания которого находятся проблемы, порожденные расизмом.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Пресс-релиз, опубликованный в Торонто 3 августа 1988 года,
касающийся Стратегии противодействия пропаганде и цензуре
Южной Африки: Канадский план действий

Сегодня министр иностранных дел Досточтимый Джозеф Кларк представил общественности Канадский план действий (см. добавление) по оказанию содействия выполнению Стратегии противодействия пропаганде и цензуре Южной Африки.

Объявив о выделении 1 млн. долл. США на выполнение Плана, министр иностранных дел выразил удовлетворение позитивным откликом его коллег, которые также взяли на себя обязательства по разработке национальных планов действий.

ДОБАВЛЕНИЕ

Стратегия противодействия пропаганде и цензуре Южной Африки:
Канадский план действий

Канада готова немедленно начать выполнение элементов Стратегии. С этой целью между настоящим моментом и следующим совещанием глав правительств стран Содружества в Куала-Лумпуре в 1989 году будет израсходован 1 млн. долл. США.

Сложные переплетения ограничений и постановлений южноафриканского правительства, регулирующих деятельность средств информации, все более ужесточаются. Обеспечить, чтобы при выпуске номера газеты не возникло коллизий с этими ограничениями, очень сложно и не всегда возможно. Поэтому Канада предлагает выделить средства для создания юридического консультативного фонда в целях содействия альтернативной прессе в преодолении созданных правительством препятствий в отношении точного освещения событий.

Аналогичным образом, отдельные журналисты вполне могут оказаться в конфликте с законами о цензуре. Недавно была создана группа для оказания им помощи. Канада будет выделять средства для финансирования этой группы.

Канадское посольство в Претории постарается принять более эффективное участие в общественной жизни, в частности оно будет укреплять отношения со средствами информации, выявлять соответствующие группы населения и доводить до их сведения новости и информацию из-за рубежа.

Группы заинтересованных граждан Канады и других стран мира прилагают немалые усилия в целях ослабления последствий южноафриканской пропаганды и снижения эффективности цензуры правительства Южной Африки. Правительство Канады будет более тесно сотрудничать с этими группами и обеспечивать поддержку их деятельности.

В последние годы были проведены две крупные международные конференции, на которых ведущие представители средств информации обсудили общие проблемы, возникающие в связи с пропагандой и цензурой Южной Африки. Эти конференции имеют большое значение, и их следует проводить периодически. Поэтому Канада планирует

созвать крупную конференцию в одной из канадских журналистских школ, основное внимание на которой будет уделено пропаганде и цензуре Южной Африки, а также опасности и задачам, возникающим в этой связи перед международными средствами информации.

Видные деятели спорта и искусства играют весьма важную роль в привлечении внимания к проблеме апартеида и мобилизации общественного мнения. Правительство Канады будет прилагать усилия к тому, чтобы и в дальнейшем спорт и искусство способствовали повышению степени осознания общественностью этой проблемы.

Альтернативная пресса в Южной Африке испытывает нехватку квалифицированных специалистов. Растет потребность в штатных журналистах. Очень мало чернокожих журналистов и журналистов-женщин. Поэтому Канада учредит программу стипендий, с тем чтобы предоставить молодым южноафриканцам возможность получить образование, которое подготовит их к работе на журналистском поприще.

Сегодня для того, чтобы быть настоящим журналистом в Южной Африке, необходимы и квалификация, и мужество. Один из способов поощрения этих смелых людей состоит в том, чтобы обеспечивать им особое признание. Поэтому Канада предложила учредить (и обязуется частично финансировать) премию Содружества в области журналистики, которая будет присуждаться выдающемуся южноафриканскому журналисту в качестве признания его/ее мужества и достижений в обеспечении независимого характера освещения событий в условиях правительственной цензуры и пропаганды. При условии согласия других спонсоров такая премия могла бы вручаться Генеральным секретарем на каждом совещании глав правительств стран Содружества. Лауреаты этой премии будут также яркими символами нашей решимости помочь южноафриканцам в обеспечении мирных перемен.

Южноафриканские редакторы указали на то, что опыт, приобретенный за пределами их страны, имеет неоценимое значение для их журналистов. Кроме того, он может позволить им избавиться от влияния своенравной автократии, обеспечив им возможность пользоваться сетью контактов с зарубежными средствами информации. Канада будет присуждать по меньшей мере две стипендии южноафриканским журналистам, чтобы дать им возможность работать в Канаде в течение 3-12 месяцев. Первая из этих стипендий будет присуждена в сентябре.

В рамках программы выступлений, осуществляемой нашим министерством, для заинтересованных канадцев организуются выступления канадских и иностранных деятелей по самым различным вопросам. В качестве дополнительного элемента этой программы для канадских журналистов, редакторов, радиокomentаторов, авторов программ новостей и студентов, изучающих журналистику, будут организовываться обсуждения информированными деятелями вопросов, касающихся Южной Африки, при уделении особого внимания пропаганде и цензуре и роли средств информации.

Одним из ключевых звеньев выполнения Стратегии в Канаде будет консультативный совет граждан, занимающих видное положение в различных сферах деятельности, разделяющих наше чувство отвращения к апартеиду. Они будут предоставлять консультации и рекомендации по мере осуществления нашей программы и помогут обеспечить активное участие общественности.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Пресс-релиз, опубликованный в Торонто 2 августа 1988 года, озаглавленный:
"Джозеф Кларк объявляет о начале изучения возможностей создания сети
учебных заведений для чернокожих южноафриканцев"

Министр иностранных дел Досточтимый Джозеф Кларк объявил сегодня о начале изучения возможностей создания в масштабах всего Содружества сети неправительственных организаций, занимающихся обучением и профессиональной подготовкой чернокожих южноафриканцев.

Государственный министр по внешним сношениям и международному развитию Достопочтенная Моник Ландри утвердила выделение 106 985 долл. США на это исследование в рамках Канадского агентства международного развития. Г-н Кларк объявил о начале исследования на совещании министров иностранных дел стран Содружества по вопросам южной части Африки, состоявшемся в Торонто 2 и 3 августа 1988 года.

Архиепископ Тед Скотт, Председатель Южноафриканского целевого фонда в области образования, будет осуществлять контроль за проведением исследования и председательствовать на консультативных совещаниях с участниками из стран Содружества.

Когда в Южной Африке начнется переход к нерасовому демократическому обществу, возникнет настоятельная необходимость увеличить число чернокожих южноафриканцев на ключевых позициях в частном и государственном секторах. Целевая группа, занимающаяся проведением этого исследования, проведет обзор существующих или предлагаемых программ профессиональной подготовки чернокожих южноафриканцев для работы на высших административных и управленческих должностях.

Она также изучит механизмы, посредством которых можно закрепить потенциальных кандидатов для прохождения дальнейшей подготовки за соответствующими учебными курсами или конкретными рабочими местами в странах Содружества.